

48. అల్ ఫతహ్

ع అ ఇ థ థ థ థ = మూలలు 'అ, ఇ, థ, ఈ, ఉ, ఊ'
అ లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
 పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
ز 'Zoo' లోని
జ 'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏడాది ఖుల్ అల్
 ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
త్వ ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.
ط నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
జ్వ విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేసు చాలా సాష్ట్యా ఉచ్చరించాలి.

48. అల్ ఫతహ్¹

48. సూరతుల్ ఫతహ్

سُورَةُ الْمَيْحِ 48

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>బిస్మిల్లాహ్ రహ్మానుర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ</p>
<p>1 (ఓ ప్రవక్తా!) మేము నీకు చాలా స్పష్టమైన విజయాన్ని ప్రసాదించాము.</p>	<p>ఇన్నా ఫతహ్ నా లక ఫత్ హమ్ ముబీనా (1)</p>	<p>اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِیْنًا ۝۱</p>
<p>2 అల్లాహ్ నీ ముందటి, వెనుకటి పొరపాట్లను మన్నించటానికి, నీపై తన అనుగ్రహాన్ని పరిపూర్ణం గావించటానికి, నిన్ను రుజుమార్గంపై నడిపించటానికి,</p>	<p>లి య గిఫిర లకల్లాహు మా తకద్దము మిన్ జమ్ బిక వమా తఅఖ్ఖర వ యుతిమ్మ ని త్తమతహా అల్లైక వ యహ్ దియక స్వీరాత్వమ్ మునీత కీమా (2)</p>	<p>لِيَغْفِرَ لَكَ اللّٰهُ مَا تَقَلَّە وَ مِنْ ذُنُوبِكَ وَمَا تَاَخَّرَ وَ لِيَتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَیْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِیْمًا ۝۲</p>
<p>3 ఇంకా, అల్లాహ్ నీకు గొప్ప సహాయం అందజేయటానికిగాను (ఈ విజయం వొసగబడింది).</p>	<p>వ యన్ స్వరకల్లాహు నన్వోరన్ అజ్జే (3)</p>	<p>وَ لِيَنْصُرَكَ اللّٰهُ نَصْرًا عَظِیْمًا ۝۳</p>
<p>4 విశ్వాసుల హృదయాలలో నెమ్మదిని (ప్రశాంతతను, నిబ్బరాన్ని) వేసినవాడు ఆయనే, వారి విశ్వాసంతోపాటు మరింత విశ్వాసం పెంపొందటానికి. భూమ్యాకాశాలలోని సైనికదళాలన్నీ అల్లాహ్ వే. అల్లాహ్ జ్ఞాన సంపన్నుడు, వివేక వంతుడు.</p>	<p>హువల్లజ్ అన్ జల స్సకీనత ఫీ కులూబిల్ ముత్ మినిన లి యజ్ దాదూ ఈమానమ్ మఅ ఈమానిహిమ్. వలిల్లాహి జునూదు స్సమావతి వల్ అర్ ద్వ. వ కానల్లాహు అలీమన్ హాకీమా (4)</p>	<p>هُوَ الَّذِیْ اَنْزَلَ السَّكِیْنَةَ فِی قُلُوبِ الْمُؤْمِنِیْنَ لِيُذْخِرُوْا اِلْمًا مَّا مَعَهُمْ ۙ وَ لِيُخْرِجُوْهُم مِّنَ السُّبُوطِ وَ الْاَرْضِ ۙ وَ كَانَ اللّٰهُ عَلِیْمًا حَكِیْمًا ۝۴</p>

1. హిజ్రీ 6వ సంవత్సరంలో మహనీయ ముహమ్మద్ (సఅసం) వారు సుమారు 1400 మంది సహచరులతో కలసి 'ఉద్రుహ్' చేసే సంకల్పంతో మక్కా వైపుకు పయనమయ్యారు. కాని మక్కాకు సమీపంలోని హుదైబియా వద్ద అవిశ్వాసులు వారిని ఉద్రుహ్ చేయకుండా నిలువరించారు. ఈ ఏడాది మాత్రం ముస్లింలకు ఉద్రుహ్ చేసేందుకు అనుమతి లభించదనీ, వచ్చే సంవత్సరం అనుమతి ఇస్తామని ఖురైసు నాయకులు తెగేసి చెప్పారు. ఈ సందర్భంగా దైవప్రవక్త (స) మక్కా నాయకులతో చేసుకున్న ఒప్పందమే ఇస్లాం చరిత్రలో కీలకమైన 'హుదైబియా ఒప్పందం'గా ఖ్యాతి గడించింది. ప్రవక్త త్రియ సహచరుల్లో చాలామందికి ఆ ఒడంబడిక నచ్చలేదు. కాని దైవప్రవక్త (స) ఎంతో దూరదృష్టితో వ్యవహరించి అందుకు అంగీకరించారు. హుదైబియా నుంచి మదీనాకు తిరిగి వస్తుండగా ఈ సూరా అవతరించింది. ఈ సంధిని దేవుడు చాలా స్పష్టమైన విజయంగా అభివర్ణించాడు. ఎందుకంటే ఈ సంధి మక్కా విజయానికి మార్గం సుగమం చేసింది.

ع
అ
ز
జ

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మూమూలు 'అ, అ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

ث
త్
ظ
జ్

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్ఘనామీ, సంవత్సరం.
నాలుకును స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొడ్డుగా పలకాలి. జైవను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

9 (ఓ ముస్లిములారా!) మీరు అల్లాహ్ ను, ఆయన ప్రవక్తను విశ్వసించటానికి, అతనికి తోడ్పడటానికి, అతన్ని గౌరవించటానికి, ఉదయం సాయంత్రం అల్లాహ్ పవిత్రతను కొనియాడుతూ ఉండటానికి గాను (మేము ఈ ఏర్పాటు చేశాము).

లి తుత్ మి నూ బిల్లాహి వ రసూ లి హీ వ తు అజ్జే రూహా వ తు వ క్కీ రూహ్. వ తు సబ్బి ఘాహా బు క్ రతవ్. వ అస్సీ లా (9)

لَيْتُومُنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَتَعَزَّوْا وَتَوَقَّرُوْا ۙ وَتَسْبِّحُوْا بُكْرَةً ۙ وَآصِيْلًا ۝۹

10 ఎవరయితే (నీ చేతిలో చెయ్యేసి) విధేయతా ప్రమాణం చేస్తున్నారో³ వారు యదార్థానికి అల్లాహ్ తో ప్రమాణం చేస్తున్నారు. వారి చేతులపై అల్లాహ్ చెయ్యి ఉంది. ఎవడయినా ప్రమాణ భంగానికి పాల్పడినట్లయితే, ఆ ప్రమాణ భంగపు నష్టం తన ఆత్మకే చేకూర్చుకుంటాడు. మరెవరయినా అల్లాహ్ తో చేసిన వాగ్దానాన్ని నెరవేరిస్తే అల్లాహ్ అతనికి త్వరలోనే గొప్ప ప్రతిఫలాన్ని ప్రసాదిస్తాడు.

ఇన్నల్లజ్జే న యుబాయి ఊనక ఇన్నమా యుబాయి ఊనల్లాహ్. యదుల్లాహి ఫా క్ ఐదిహిమ్. ఫ మన్ నకత్స ఫ ఇన్నమా యన్ కుత్సు అలా నఫేసిహ్. వ మన్ ఔఫా బిమా ఆహద అలై హుల్లాహ ఫస యుత్తిహి అజ్జే రన్ అజ్జే మా (10)

إِنَّ الَّذِيْنَ يُبَايِعُكَ إِمَّا يُبَايِعُونَ اللّٰهَ ۙ يَدُ اللّٰهِ قَوِيٌّ أَيْدِيهِمْ ۙ فَمَنْ تَكَتَ فَإِمَّا يَكُتُ عَلَى نَفْسِهِ ۙ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللّٰهُ فَمِيسُورَتِيْهِ أَجْرًا عَظِيْمًا ۝۱۰

11 ఇక పల్లెటూరి ప్రజలలో వెనుక ఉండిపోయినవారు⁴ ఇప్పుడు నీ దగ్గరకు వచ్చి, "మా ఆస్తిపాస్తులు, మా ఆలుబిడ్డలు మమ్మల్ని కదలకుండా చేశాయి. తమరు కాస్త మా క్షమాపణకై ప్రార్థించండి" అని

స యకూలు లకల్ ముఖల్లహ్ నా మినల్ అత్తరాబి షగలత్ నా అమ్ వాలునా వ అహ్ లానా ఫన్ తగ్గిఫిర్ లనా. యకూలూన బి అలోసినతిహిమ్ మా లైస ఫి

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُؤَنَا فَاسْتَعْفِرْنَا لِقَوْلِكَ

3. 'బైతె రిజ్వాన్' నేపథ్యంలో అవతరించిన ఆయతు ఇది. ఉస్మాన్ (రజి) మక్కాలో హత్య చేయబడ్డా రన్న వదంతులు వ్యాపించినపుడు, దానికి ప్రతీకారం తీర్చుకోవటానికి సుమారు 14 లేక 15 వందల మంది సహచరుల చేత దైవప్రవక్త (సఅసం) తీసుకున్న ప్రమాణ స్వీకారం ఇది. (10వ ఆయతు)
4. మదీనా నగరానికి చుట్టుప్రక్కల ఉన్న పల్లెటూళ్ళలో నివసించే గిఫార్, ముజైన, జుహైన, అస్సం తదితర అరబ్బు తెగలవారి గురించి ఈ ఆయతు అవతరించింది.

ح

పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుకు రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.

ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో.. క్వా'

అరబీ ఉచ్చారణకై దీనిని ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ق

బట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ప్రాధేయపడతారు. వారు తమ వృద్ధ యాలలో లేనిదాన్ని నోటితో పలుకు తున్నారు. వారికి ఈ విధంగా చెప్పు: "అల్లాహ్ యే గనక మీకేదైనా నష్టాన్ని కలిగించదలిస్తే లేదా మీకేదైనా లాభాన్ని చేకూర్చదలిస్తే మీ విషయం లో అల్లాహ్ నిర్ణయాన్ని అడ్డుకునే అధికారం ఎవరికుంది? పైగా మీరు చేస్తున్నదంతా అల్లాహ్ కు బాగా తెలుసు.

కులూబిహిమ్. కుల్ ఫ మయ్ యమ్ లికు లకుమ్ మినల్లాహి పైఅన్ ఇన్ అరాద బికుమ్ ద్యరన్ జె అరాద బికుమ్ నఫ్ అ బల్ కానల్లాహు బిమా తత్తమ్ లూన ఖబీరా (11)

بِالْسِّنِّهِمْ مَا لَيْسَ قُلُوبِهِمْ قُلُوبُهُمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿۱۱﴾

12 అంతే కాదు, "దైవప్రవక్త గానీ, ముస్లింలుగానీ తమ ఇంటివారి వైపుకు తిరిగి రావటం అసంభవం అని మీరు తలపోశారు. ఈ ఆలోచన మీ ఆంతర్యాలను అలరించింది. మొత్తానికి మీ అనుమానాలు బహు చెడ్డవి. అసలు మీరు ముందునుంచే వినాశం పొందే జనుల్లా ఉన్నారు.

బల్ జ్యనన్ కతుమ్ అల్ లయ్ యన్ కలిబర్ రసూలు వల్ ముత్ మినున ఇలా అహ్ లీహిమ్ అబద్ వ్ వ జొయ్యిన జొలిక ఫీ కులూబికుమ్ వ జ్యనన్ కతుమ్ జ్యన్న స్సాఇ వ కున్ కతుమ్ కౌమమ్ బూరా (12)

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيِّنَ ذٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿۱۲﴾

13 మరెవడయితే అల్లాహ్ నూ, ఆయన ప్రవక్తనూ విశ్వసించడో అలాంటి అవిశ్వాసుల కోసం మేము మండే అగ్నిని సిద్ధంచేసి ఉంచాము.

వ మల్లమ్ యుత్ మిమ్ బిల్లాహి వ రసూలిహి ఫ ఇన్నా అత్త తద్నా లిల్ కాఫిరీన సఖర్ (13)

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿۱۳﴾

14 భూమ్యాకాశాల సర్వసత్తాధికారం అల్లాహ్ దే. తాను కోరిన వారిని ఆయన క్షమిస్తాడు, తాను కోరినవారిని శిక్షిస్తాడు. అల్లాహ్ అపారంగా క్షమించేవాడు, కరుణించేవాడు.

వ లిల్లాహి ముల్ కు సుమావతి వల్ అర్ ద్య్. యగ్ ఫిరు లి మయ్ యషాఉ వ యుఅత్తెబు మయ్ యషాఉ వ కానల్లాహు గఫూర రఫీమా (14)

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ط يَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿۱۴﴾

ع
ا
ر
ز

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

ت
ث
ط
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

15 మీరు యుద్ధప్రాప్తిని తీసుకోవటానికి వెళుతున్నప్పుడు, వెనుక ఉండిపోయిన జనులు (గబగబా) వచ్చి, "మమ్మల్ని కూడా మీ వెంట రావటానికి అనుమతించండి" అని అంటారు. వారు అల్లాహ్ మాటనే మార్చి వేయజూస్తున్నారు. (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పేయి: "మీరు ఎట్టి పరిస్థితిలోనూ మా వెంట రాలేరు. ఈ మేరకు అల్లాహ్ ముందుగానే నిలవిచ్చాడు." దానికి వారు, "అదికాదులెండి. మీరు మాపై అసూయ చెందుతున్నారు" అని సమాధానమిస్తారు. అసలు విషయమేమిటంటే వారు విషయాన్ని చాలా కొద్దిగానే గ్రహిస్తారు.

స యక్ూలుల్ ముఖల్లహున ఇజన్(త్వలక్తుమ్ ఇలా మగా నిమ లి తత్ఖుజూహ జెరూనా నత్తబిత్తుమ్. యురీదూన అయ్(యుబద్దిలూ కలామల్లాహ్ కుల్ లన్ తత్తబిఱినా కజాలి కుమ్ కాలల్లాహ మిన్ కబ్ల్. ఫస యక్ూలాన బల్ తహ్సూ దూననా. బల్ కానూ లా యఫ్ కహూన ఇల్లా కలీలా (15)

سَيَقُولُ الْكَافِرُونَ إِذَا
انطلقتم إلى مغانم
لئأخذوها ذرونا نتبئكم
يريدون أن يبدلوا كلمة الله
قل لئن تبغوا كذلك قال
الله من قبل فسيقولون بل
نحسبنا بل كائنا لا
يقفون إلا قليلا 15

16 (ఓ ముహమ్మద్- స!) పల్లెటూరి ప్రజలలో వెనుక ఉండిపోయిన వారితో ఇలా అను: "త్వరలోనే మీకు, తీవ్రంగా పోరాడే ఒక జాతితో తలపడేందుకు పిలుపు వస్తుంది. మీరు వారితో యుద్ధం చేయవలసి వస్తుంది. లేదా వారంతటవారే ఆత్మసమర్పణ చేసుకుంటారు. (ఆ సమయంలో) మీరు గనక విధేయత చూపితే అల్లాహ్ మీకు ఉత్తమ ప్రతిఫలం ప్రసాదిస్తాడు. ఒకవేళ మీరు లోగడ విముఖత చూపినట్లై

కుల్ లిల్ ముఖల్లఫీన మినల్ అత్తరాబి స తుద్జైస ఇలా క్షామిన్ ఉలీ బత్సన్ పదీదన్ తుకాతిలూనహమ్ బె యున్లి మూన్. ఫ ఇన్ తుత్తీఱి యుత్తితికుముల్లాహ అజ్జరన్ హూసనా. వ ఇన్ తతవల్లా కమా తవల్లైతుమ్ మిన్ కబ్లు యుఅజ్జిబ్కుమ్ అజ్బన్ అలీమా (16)

قُلْ لِلْكَافِرِينَ مِنَ الْآعْرَابِ
سَعْدَعُونَ إِلَى قَوْمِ أُولَىٰ
أَبْدِيدِ تَقَاتِلُواهُمْ أَوْ يَسْلُبُونَ
فَإِنْ تُطِيعُوا فِئْتَكُمْ اللَّهُ أَجْرًا
حَسَنًا وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا
تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلِ يُعَذِّبْكُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا 16

5. 'అల్లాహ్ మాట' అంటే ఖైబర్ విజయప్రాప్తిని హుదైబియా ఒడంబడికలో పాల్గొన్న యోధులకు పంచిపెట్టాలన్న అల్లాహ్ నిర్ణయాన్ని ఈ ప్రబుద్ధులు మార్చివేయ దలుస్తున్నారు. కాని ఇలా జరగటానికి వీలేదు అని ఇక్కడ గుర్తువేయటం జరిగింది.

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా... క్వా'	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు వసీకందు అగూc... అగూc... అన్నట్లు; గటర్ గూc... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ అన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

విముఖులైతే ఆయన మిమ్మల్ని బాధాకరమైన శిక్షకు లోనుచేస్తాడు.”

<p>17 గుడ్డివానిపై ఎలాంటి నిందా రోపణ లేదు, కుంటివానిపైనా ఎలాంటి నిందారోపణ లేదు, వ్యాధి గ్రస్తునిపై కూడా ఎలాంటి నిందా రోపణ లేదు. ఎవడు అల్లాహ్ కు, ఆయన ప్రవక్తకు విధేయుడై మసలు కుంటాడో అల్లాహ్ అతన్ని క్రింద సెలయేరులు ప్రవహించే స్వర్గవనా లలో ప్రవేశింపజేస్తాడు. మరి వెన్ను చూపి తిరిగిపోయినవానికి వ్యధా భరితమైన శిక్షకు గురిచేస్తాడు.</p>	<p>లైన అలల్ అత్తమా ఫారజువ్ వలా అలల్ అత్తరజి ఫారజువ్ వలా అలల్ మరీద్వి ఫారజ్. వ మయ్ యుత్వి ఇల్లాహ వ రసూ లహూ యుద్ ఖిల్ హా జన్నాతిన్ తజీ మిన్ తహ్ తిహల్ అన్ హర్. వ మయ్ యతవల్ల యు అజ్జెబ్ హా అజ్ బన్ అలీమా (17)</p>	<p>لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ، وَمَنْ يُطِغِ اللَّهُ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَهَنَّمَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ، وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>18 (ఓ ప్రవక్తా!) విశ్వాసులు చెట్టు క్రింద సీతో (విధేయతా) ప్రమాణం చేస్తూ ఉన్నప్పుడు అల్లాహ్ వారిపట్ల ప్రసన్నుడయ్యాడు. వారి హృదయా లలో ఉన్న దాన్ని ఆయన తెలుసుకు న్నాడు. అందువల్ల వారిపై ప్రశాంత స్థితిని (స్థిమితాన్ని) అవతరింప జేశాడు. ఇంకా సమీపంలోనే లభించే విజయాన్ని కూడా అనుగ్ర హించాడు.⁶</p>	<p>లకద్ రద్వియల్లాహు అనిల్ ముత్ మినిన ఇజ్జే యుబాఇషి నక తహ్ తమ్ షజరతి ఫ అలిమ మా ఫీ కూలూబిహిమ్ ఫ అన్ జల సుకీనత అల్లెహిమ్ వ అత్సాబహమ్ ఫ తహ్ న్ కరీబా (18)</p>	<p>لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>19 ఇంకా ఎన్నో విజయ సొత్తు లను కూడా! వాటిని వారు స్వంతం చేసుకుంటారు. అల్లాహ్ అపారశక్తి మంతుడు, వివేక సంపన్నుడు.</p>	<p>వ మగానిమ కత్తీరతయ్ యత్ ఖుజ్ నహ్. వ కానల్లాహు అజ్ జెన్ ఫాకీమా (19)</p>	<p>وَمَغَالِمَ كَيْدِهِمْ يَأْخُذُوهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

6. వాస్తవానికి ముస్లింలు యుద్ధ సంకల్పంతో రాలేదు. వారి దగ్గర ఆయుధాలు కూడా లేవు. అయినప్పటికీ హజ్రత్ ఉస్మాన్ (రజి) హత్యకు ప్రతికారం తీర్చుకోవాలని దైవప్రవక్త (స) పిలుపు ఇవ్వగానే వారు ఒక్క క్షణం కూడా సంకోచించకుండా సమరానికి సిద్ధమయ్యారు. తాను వారి హృదయాల నుంచి మృత్యు భయాన్ని తొలగించాననీ, వారికి గుండె దిటవును ప్రసాదించాననీ, ఆ కారణంగా వారి మనోనిబ్బరం ఎంతగానో పెరిగిందని దేవుడు చెబుతున్నాడు. (18వ అయతు)

<p>ع అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరువులాగా.</p> <p>ز 'Zoo' లోని</p> <p>ز 'Z'మాదిరి.</p>	<p>ت 'త'కు - 'స'కు మధ్య సుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సనామీ, సంవత్సరం.</p> <p>ظ నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేసు చాలా సాక్షాగా ఉచ్చరించాలి.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>20 అల్లాహ్ మీకు ఎన్నో విజయ ధనాలను గురించి వాగ్దానం చేసి ఉన్నాడు. వాటిని మీరు కైవసం చేసుకుంటారు. దీన్ని మాత్రం ఆయన మీకు తొందరగానే ప్రసాదించాడు. ప్రజల చేతులను మీనుండి కట్టిపడేశాడు⁷ - విశ్వాసులకు ఇదొక సూచనగా ఉండటానికి! ఇంకా ఆయన మిమ్ముల్ని రుజుమార్గాన నడపటానికి!!</p>	<p>వ అదకుముల్లాహ మగానిమ కత్పీరతన్ తత్ఖుజ్జానహ ఫ అజ్జల లకుమ్ హజ్జహీ వ కఫ్ఫు ఐదియన్నాసి అన్ కుమ్. వలి తకూన ఆయతల్ లిల్ ముత్మినిన వ యహాదియ కుమ్ స్వీరాత్వమ్ మున్ తకీమా (20)</p>	<p>وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَغَايِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُوهَا فَعَجَلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ آيَاتِي النَّاسِ عَنْكُمْ ۖ وَلِتَكُونُوا آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>21 ఇంకా - మీరింత వరకూ మీ అదుపులో తీసుకోలేకపోయిన మరి కొన్ని విజయాలను కూడా వాస గాడు. అల్లాహ్ వాటిని పరివేష్టించి ఉన్నాడు. అల్లాహ్ ప్రతిదానిపై అధికారం కలవాడు.</p>	<p>వ ఉఖ్దరా లమ్ తక్దీరూ అలైహ కద్ అహాత్వల్లాహ బిహ వ కానల్లాహ అలా కుల్లి షైఇన్ కదీరా (21)</p>	<p>وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>22 ఒకవేళ ఈ అవిశ్వాసులు మీతో యుద్ధానికి దిగినా వెన్నుచూపి పారి పోయి ఉండేవారు. మరి తమకోసం ఏ సహాయకుణ్ణి, రక్షకుణ్ణి వారు పొంది ఉండేవారు కాదు.</p>	<p>వ లౌ కాతలకుముల్లజ్జేన కఫరూ లవల్లవుల్ అద్బార త్సుమ్మ లా యజిదూన వలియ్యువ్ వలా నస్వీరా (22)</p>	<p>وَلَوْ فَتَحْنَا لَكُمُ الدِّينَ كَفَرُوا لَآلِئًا وَلَا الْاِكْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>23 ఇది అల్లాహ్ (సమ్మతించిన) సంప్రదాయం. ఇంతకు ముందు నుంచే ఇది ఆనవాయితీగా వస్తూ వుంది. నీవు అల్లాహ్ సంప్రదాయంలో ఎలాంటి మార్పునూ పొందజాలవు.</p>	<p>సున్నత్తల్లాహి ల్లతీ కద్ ఖలత్ మిన్ కబ్ల్. వ లన్ తజిద లి సున్నత్తల్లాహి తబ్దీలా (23)</p>	<p>سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>24 ముఖ్యంగా మక్కాలో అల్లాహ్ మీకు అవిశ్వాసులపై ప్రాబల్యం</p>	<p>వ హవల్లజ్జే కఫ్ఫు ఐదియహమ్ అన్ కుమ్ వ ఐదియకుమ్</p>	<p>وَهُوَ الَّذِي كَفَّ آيَاتِهِمْ عَنْكُمْ</p>
-----------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	-------------------------------------------------

7. హుదైబియా వద్ద మక్కా అవిశ్వాసుల చేతులు మీపై లేవకుండా ఆపాడు. ఖైబర్లో యూదుల చేతులను కట్టిపడేశాడు. (20వ ఆయతు)

ح
 ق
 ك

వచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వ్... క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح
 خ
 ح
 ه
 ح

'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

ఇచ్చిన మీదట అవిశ్వాసుల చేతులను మీ నుండి, మీ చేతులను వారి నుండి ఆపినవాడు ఆయనే. (అప్పుడు) మీరు చేసేదంతా అల్లాహ్ గమనిస్తూనే ఉన్నాడు.

అన్ హమ్ బి బత్వని మక్కత మిమ్ బత్ది అన్ అజ్జేఫరకుమ్ అల్లెహిమ్. వ కానల్లాహ బిమా తత్మలూన బస్వీరా (24)

وَأَيُّدِكُمْ عَنْهُمْ يَبْطِنَنَّ مَكَّةَ
 مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ
 وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

25 వారే తిరస్కార వైఖరిని అవలంబించిన వారు. మిమ్మల్ని మస్జిదే హరామ్ నుండి ఆపినవారు. ఖుర్బానీ కొరకు ప్రత్యేకించబడిన పశువులను వాటి ఖుర్బానీ ప్రదేశానికి చేరకుండా అడ్డు తగిలినవారు. (మక్కా నగరంలో) నీకు తెలియని ముస్లిం పురుషులు, (మరెంతోమంది) ముస్లిం స్త్రీలు లేకుండా ఉండినట్లయితే, తెలిసి స్థితిలో వారు మీచేత త్రొక్కివేయబడతారన్న అనుమానం లేకుండా ఉన్నట్లయితే, వారివల్ల నీపై అపవాదు వచ్చే ప్రమాదం లేకపోయినట్లయితే (మీకు యుద్ధం చేసేందుకు అనుమతి ఇవ్వబడి ఉండేది. కాని అలాంటి పరిస్థితి రానివ్వలేదు). అల్లాహ్ తాను కోరినవారిని తన కారుణ్యంలో చేర్పించుకోవటానికే ఆ పరిస్థితి రానివ్వలేదు. ఒకవేళ వారు (ఆ ముస్లింలు మక్కా నుండి) గనక వేర్పడి (వెళ్ళిపోయి) ఉంటే, మేము వారిలోని తిరస్కారులను బాధాకరమైన శిక్షకు గురిచేసి ఉండేవారము.

హముల్లజ్జేన కఫరూ వ స్వద్దు కుమ్ అనిల్ మస్ జిదిల్ ఘరామి వల్ హద్ య మత్కూఫన్ అయ్ యబ్ లుగ మహిల్లాహ్. వ లాలా రిజాలుమ్ ముత్ మినాన వ నిసాఉమ్ ముత్ మినాతుల్ లమ్ తత్తలమూహమ్ అన్ తత్తూహమ్ ఫ తుస్వీబకుమ్ మిన్ హమ్ మఅర్రతుమ్ బి గైరి ఇల్మ్. లి యుద్ఖిలల్లాహ ఫి రహ్ మతిహి మయ్ యషాఉ. లా తజ్జయ్యలూ ల అజ్జబ్ నల్లజ్జేన కఫరూ మిన్ హమ్ అజాబన్ అలీమా (25)

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ
 عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهُدَى
 مَعَكُمْ فَإِنَّ يَأْتِيَكُمُ الْغُلَامُ
 رِجَالًا مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءً مُؤْمِنَاتٍ
 لَمَّا تَعْلَمُوهُمُ أَنْ تَطَّوَّهُمْ
 فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعْرَةٌ
 بَغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ
 مَن يَشَاءُ ۗ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا
 الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا
 أَلِيمًا ﴿٢٥﴾

ع
ا
ز
ج

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగడుడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.
అరబ్బీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఘర్జిత అక్షరం సహాయం తీసుకోవాలి.

ث
ط
ظ
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉచ్చవిం చే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృశ్నలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాంగా ఉచ్చరించాలి.

26 సత్య తిరస్కారులు తమ వ్యూధ యాలలో అహంభావాన్ని, అందునా అజ్ఞానకాలపు అహంభావాన్ని పెంచుకున్న ఆ (క్రిష్ట) తరుణంలో అల్లాహ్ తన ప్రవక్తపై, విశ్వాసులపై తన తరపున ప్రశాంతస్థితిని అవతరింపజేశాడు. ఇంకా, అల్లాహ్ ముస్లింలను భక్తి (తఖ్వా) వాక్కుకు కట్టుబడి ఉండేలా చేశాడు. వారు దానికి తగిన వారు, హక్కుదారులు కూడా. అల్లాహ్ ప్రతిదీ బాగా తెలిసినవాడు.

ఇజ్జే జఅల లజ్జేన కఫరూ ఫీ కులూబిహిముల్ ఘమియ్యత ఘమియ్యతల్ జాహిలియ్యతి ఫ అన్(జ)లల్లాహు సకీనతహా అలా రసూలిహి వ అలల్ ముత్మినిన వ అల్(జ)మహమ్ కలిమత తక్వీ వా వ కానూ అహ క్క బిహా వ అహాలహా. వ కాన ల్లాహు బి కుల్లి షైఇన్ అలీమా (26)

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّالِمَهُمْ كُلِّمَةً وَتَلَوْنَ الْقُرْآنَ وَأَحَقُّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

27 నిశ్చయంగా అల్లాహ్ తన ప్రవక్తకు సత్యంతో కూడుకున్న స్వప్నాన్ని చూపించాడు. అల్లాహ్ తలిస్తే మీరు తప్పకుండా మస్జిద్ హరామ్ లో సురక్షితంగా ప్రవేశిస్తారు. శిరోముండనం చేయించుకుంటారు, తల వెంట్రుకలను కత్తిరించుకుంటారు. మీకే భయమూ ఉండదు. మీకు తెలియని విషయాలు ఆయనకు తెలుసు. మరి దానికి ముందే ఆయన ఓ శీఘ్ర విజయాన్ని కూడా మీకు అనుగ్రహించాడు.

లకద్ స్వదకల్లాహు రసూల హర్ రుత్యా బిల్ ఘక్క్ ల తద్ఖులున్నల్ మస్జిద్ ల్ హరామ ఇన్(ష) అల్లాహు అమినిన ముహల్లికీన రుఠాస కుమ్ వ ముక్స్వీరీన లా తఖా ఫ్హాన్. ఫ అలిమ మా లమ్ తత్ లమూ ఫ జఅల మిన్(ద) దూని జాలిక ఫత్హాన్(క) కరీబా (27)

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّسُلًا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أُمِينِينَ مُخْلِطِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

28 తన ప్రవక్తకు మార్గదర్శకత్వాన్ని సత్యధర్మాన్ని ఇచ్చి దాన్ని ఇతర ధర్మాలన్నింటి పై పైచేయిగా ఉండేలా చేయటానికి పంపినవాడు ఆయనే. సాక్షిగా అల్లాహ్ యే చాలు.

హవల్లజ్జే అర్సల రసూలహా బిల్ హదా వ దీనిల్ ఘక్క్ లి యుజ్యేహిరహా అల ధ్దీని కుల్లిహా. వ కఫా బిల్లాహి షహీదా (28)

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

ح
 ۞
 ق
 ۞
 ك

‘చచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని చూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా కోడిపుంజు చేసే శబ్దం ‘క్వొ... కొ’ అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح
 ۞
 غ
 ۞
 ف

‘ఖరము’లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి ‘గ’ అని కాదు పసికండు అగూ...అగూ... అన్నట్లు గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ్ శబ్దం. Fan (ఫ్యాన్)లోని ‘F’ లాగా.

29 ముహమ్మద్(సఅసం) అల్లాహ్ ప్రవక్త. ఆయన(స) వెంట ఉన్నవారు అవిశ్వాసులకు కొరుకుడు పడని వారు. ఒండొకరి పట్ల మాత్రం దయాద్రవ్యదయులు. దైవకృపను, దైవ ప్రసన్నతను చూరగానే ప్రయత్నంలో వారు (దైవసన్నిధిలో) వినములై వంగటాన్ని, సాష్టాంగ పడటాన్ని నీవు చూస్తావు. వారి సాష్టాంగ ప్రణామాల ప్రత్యేక ప్రభావం వారి ముఖారవిందాలపై తొణికిసలాడుతూ ఉంటుంది. వీరికి సంబంధించిన ఈ ఉపమానమే తౌరాతులో ఉంది. ఇన్జీలులో (కూడా) వారి ఉపమానం ఉంది. అది ఒక పంటటాలం వంటిది. అది తన. మొలకను మొలకెత్తించింది. ఆ తరువాత దానిని బలపరిచింది. ఆ తరువాత అది లావు అయింది. ఆపైన అది తన కాండంపై నిటారుగా నిలబడింది, రైతులను అలరించసాగింది - వారి ద్వారా అవిశ్వాసులను మరింత ఉడికించాలని! వారిలో విశ్వసించి, సత్కార్యాలు చేసినవారికి మన్నింపును, గొప్ప ప్రతిఫలాన్ని ప్రసాదిస్తానని అల్లాహ్ వాగ్దానం చేసిఉన్నాడు.

ముహమ్మదుర్ రసూలుల్లాహ్. వల్లజేన మఅహూ ఆషిద్దాఉ అలల్ కుఫ్ఫారి రుఫామాఉ బైన హమ్ తరాహమ్ రుక్కఅన్ః సుజ్జదయ్ః యబ్తగూన ఫద్వ్ లమ్ మినల్లాహి వ రిద్వ్వానా. సీమాహమ్ ఫీ ఉజూహిహమ్ మిన్ అత్ఫరిస్ సుజూద్. జౌలిక మత్ఫలుహమ్ ఫి తైరాతి వ మత్ఫలుహమ్ ఫిల్ ఇన్జీలి క జర్ఇన్ అఖ్రజ షత్వ్అహూ ఫ అజరహూ ఫనత్గ్లజ్య ఫనత్వా అలా సూక్తిహీ యుత్థ్ జిబు జ్జారాఅ లి యగ్గిజ్య్ బిహి ముల్ కుఫ్ఫార్. వఅదల్లాహు ల్లజేన ఆమనూ వ అమిలు స్వాలిఫాతి మిన్హమ్ మగ్గిఫి రతవ్ః వ అజ్జరన్ అజ్జేమా (29)

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ
 أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
 تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ
 فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
 سِيئَاتِهِمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَلْفِ
 السُّجُودِ ذَلِكُمْ مَثَلُهُمْ فِي
 التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ
 كَرَزَجٍ أَخْرَجَ شَطْرَهُ فَآزَرَهُ
 فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ
 يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَصِيظَهُمْ
 الْكُفَّارِ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
 وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

8. ఇక్కడ మహాప్రవక్త (స) ప్రియసహచరుల ఉదాహరణ ఇవ్వబడింది. మొదట్లో వారు మరీ బలహీనంగా ఉండేవారు. చాలా కొద్దినంఖ్యలో ఉండేవారు. ఒకప్పుడు మొక్కరూపంలో ఎంతో బలహీనంగా ఉండే వృక్షం ఏవిధంగా దినదినాభివృద్ధి చెంది బలపడుతుందో అదేవిధంగా ప్రవక్త ప్రియసహచరులు కూడా చూస్తూ వుండగానే - చాలా కొద్దికాలంలోనే - ఒక మహాశక్తిగా తయారయ్యారు. (29వ ఆయతు)